

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 46.772/3
VAN 16 JUNI 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 46.772/3
DU 16 JUIN 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 29 mei 2009 door de Minister van Volksgezondheid verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van diverse artikelen van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg", heeft het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre de la Santé publique, le 29 mai 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant la date d'entrée en vigueur de diverses articles de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé", a donné l'avis suivant:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*
* *

Aanhef

2. In het eerste lid van de aanhef dient te worden verwezen naar artikel 72 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg, en niet naar de artikelen 64 tot 68, 69, 2/ tot 6/, 70 en 71, 3/, ervan. Er dient immers te worden verwezen naar het artikel uit die wet waarbij de Koning wordt gemachtigd de artikelen 64 tot 70 ervan in werking te stellen, en niet naar de bepalingen die in werking worden gesteld.

3. Aangezien om advies wordt gevraagd met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, redigere men het derde lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op advies 46.772/3 van de Raad van State, gegeven op 16 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;"

Artikel 1

4. In de Nederlandse tekst van artikel 1 vervange men het woord "publicatie" door het woord "bekendmaking".

.../...

Artikel 2

5. Aangezien in artikel 2 met "minister" wordt verwezen naar de functie, en niet naar de huidige titularis van die functie, dient in de Franse tekst van dat artikel te worden geschreven "Le ministre" in plaats van "La ministre" en "chargé" in plaats van "chargée".

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

Préambule

2. Dans le premier alinéa du préambule, il convient de faire référence à l'article 72 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, et non à ses articles 64 à 68, 69, 2/ à 6/, 70 et 71, 3/. Il y a en effet lieu de faire référence à l'article de cette loi qui habilite le Roi à mettre en oeuvre les articles 64 à 70, et non aux dispositions qui sont mises en oeuvre.

3. Dès lors que l'avis est demandé en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, on rédigera le troisième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'avis 46.772/3 du Conseil d'État, donné le 16 juin 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, du Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;"

Article 1^{er}

4. Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, on remplacera le mot "publicatie" par le mot "bekendmaking".

.../...

Article 2

5. Étant donné que, par "ministre", l'article 2 renvoie à la fonction et non à la titulaire actuelle de cette fonction, il convient d'écrire dans le texte français de cet article "Le ministre" et non "La ministre" et "chargé" au lieu de "chargée".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

J. SMETS,

staatsraad, voorzitter,
conseiller d'État, président,

B. SEUTIN,
P. BARRA,

staatsraden,
conseillers d'État,

H. COUSY,
J. VELAERS,

assessoren van de afdeling Wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. D. VAN EECKHOUTTE, adjunct-auditeur.

Le rapport a été présenté par
M. D. VAN EECKHOUTTE, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. J. SMETS.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. J. SMETS.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

J. SMETS